

07-02-2002

0213-02

Form PTO-1595 (modified)

(Rev. 03/01)

OMB No. 0651-0027



SHEET

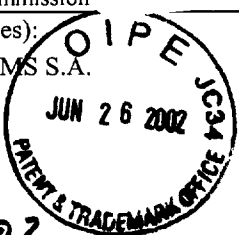
U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

U.S. Patent and Trademark Office

102141585

To the Honorable Commission

Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):
ALSTOM ENERGY SYSTEMS S.A.

4-28-02

2. Name and address of receiving party(ies):

ABB ALSTOM POWER COMBUSTION
19-21 Avenue Morane Saulnier
78140 VELIZY VILLACOUBLAY, FRANCEAdditional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:

- ☐ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☒ Change of Name
☐ Other

Execution Date: October 21, 1999

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is:

A. Patent Application No.(s)

B. Patent No.(s)

4,934,322 and 4,966,100

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Paul F. Neils, Esq.
SUGHRUE MION, PLLC
2100 Pennsylvania Avenue, N.W.
Suite 800
Washington, D.C. 20037-3213

6. Total number of applications and patents involved:

2

7. Total fee (37 CFR 3.41): \$80.00

☒ Enclosed.☐ Authorized to be charged to Deposit Account No. 19-4880.

The USPTO is directed and authorized to charge all required fees, except for the Issue Fee and the Publication Fee, to Deposit Account No. 19-4880. Please also credit any overpayments to said Deposit Account.

8. Deposit Account Number:

19-4880

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

Paul F. Neils

Reg. No. 33,102

June 26, 2002

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: 13

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:

Commissioner of Patents & Trademarks

Box Assignment

Washington, D.C. 20231

07/01/2002 ETOW11 00000061 4934322

01 FC:581

80.00/OP

PATENT
REEL: 013029 FRAME: 0768

GREFFE DU TRIBUNAL

DE :

CODE GREFFE :

74B 308

REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

SIGLE :

IMMATRICULATION

☐ PRINCIPALE
☐ SECONDAIRE

INSCRIPTION

☒ COMPLÉMENTAIRE
☐ MODIFICATIVE

☐ CORRECTION
☐ RADIATION

Date d'arrivée au Greffe :

16 NOV. 1999

Numéro d'arrivée au Greffe :

21381

NOTA :

Les Greffiers et l'Institut National de la Propriété Industrielle sont astreints et seuls habilités à délivrer à toute personne qui en fait la demande des certificats, copies ou extraits des inscriptions portées au registre et actes déposés en annexe, sauf en ce qui concerne les inscriptions radiées, qui sont communiquées dans les conditions fixées par l'arrêté (du 24 septembre 1984), prévu à l'article 88 (décret n° 84-406 du 30 mai 1984, art. 67)

PIÈCES JUSTIFICATIVES :

ACTIVITÉS RÉGLEMENTÉES (pièce n° 24) :

DATE de DÉPÔT des STATUTS :

OBSERVATIONS du GREFFIER :

DEPOT DU

16 NOV. 1999

TRIBUNAL
DE COMMERCE

La conformité des déclarations ci-annexées avec les pièces justificatives produites en application des règlements a été vérifiée par le Greffier soussigné qui a procédé en conséquence à l'inscription ci-dessus désignée.

DATE DE L'INSCRIPTION :

16 NOV. 1999

Certifié, le Greffier



CADRE RÉSERVÉ

AU REGISTRE

NATIONAL

DU COMMERCE

ET DES SOCIÉTÉS

CADRE RÉSERVÉ
A L'INSTITUT
NATIONAL
DE LA PROPRIÉTÉ
INDUSTRIELLE

La conformité des déclarations ci-annexées avec les pièces justificatives produites en application des règlements a été vérifiée sous notre responsabilité

DATE DE L'INSCRIPTION :

Le Président de la Chambre de Métiers :

PIÈCES JUSTIFICATIVES :

STAGE D'INITIATION A LA GESTION

Attestation - date de délivrance :

Dispense - motif de la dispense :

P.V. n° : • en date du : •

Accord ☐ Rejet ☐

DÉCISION DU PRÉSIDENT :

Date limite de la décision du Président :

Production des renseignements demandés :

Demande de renseignements complémentaires :

Date du dépôt de la demande :

en cas de DÉCISION DU PRÉSIDENT de la CHAMBRE DE MÉTIERS (article 11 du décret du 10.06.83)

Affichage du • au •

en cas de PASSAGE EN COMMISSION DU RÉPERTOIRE DES MÉTIERS (articles 12 et 13 du décret du 10.06.83)

Date de la transmission à la Commission de Répertoires :

Date de la notification :

Paiement de la redevance : en F. •

espèces ☐ ☐ chèque bancaire

Référence du Registre à souches :

☐ DEMANDE D'IMMATRICULATION

☐ INSCRIPTION DE MENTION DE CONJOINT

COLLABORATEUR (Personnes Physiques uniquement)

☐ DÉCLARATION DE MODIFICATION

☐ DEMANDE DE RADIATION

☐ RADIATION DE MENTION DE CONJOINT

COLLABORATEUR (Personnes Physiques uniquement)

RÉPERTOIRE DES MÉTIERS

DE :

CHAMBRE DE MÉTIERS

REEL: 013029 FRAME: 0769

Côté réservé à la Chambre de Métiers

Numéro de gestion :

NUMÉRO D'IMMATRICULATION RM :

SIREN

NOM OU DÉNOMINATION :

DECLARATION DE MODIFICATION

PERSONNE MORALE
réservé au CFE compétent
M GUIDABEFHJKT
Intécalaires joints :
M
M

de L'ENTREPRISE : IDENTIFICATION ☒ CARACTÉRISTIQUES ☒ DIRIGEANTS ☐ TRANSFERT de SIÈGE ☐ DISSOLUTION ☐
de L'ÉTABLISSEMENT : OUVERTURE ☐ IDENTIFICATION ☐ DIRIGEANTS ☐ ACTIVITÉS ☐ FERMETURE ☐
Autres modifications (à préciser, s'il y a lieu) : AUGMENTATION DE CAPITAL + CONVERSION EN EURO
N° de l'entreprise : 882 029 808
RCS : VERSAILLES
SIREN : 882 029 808
Membre des Milieux

QUELLE QUE SOIT LA FORMALITÉ, LES RUBRIQUES SUR FOND ROUGE DOIVENT OBLIGATOIREMENT ÊTRE REMPLIES
ET SI LA MODIFICATION CONCERNE UN ÉTABLISSEMENT, LES RUBRIQUES SUR FOND NOIR DOIVENT AUSSI ÊTRE REMPLIES

IDENTIFICATION / et le cas échéant NOUVELLE IDENTIFICATION au : 21/10/99
DÉNOMINATION : ABB ALSTOM POWER COMBUSTION

IDENTIFICATION ANCIENNE en cas de modification :
DÉNOMINATION : ALSTOM ENERGY SYSTEMS S.A.

SIGLE :

SIÈGE (ou en cas de transfert, nouveau siège) : ADRESSE y compris s'il y a lieu, l'IDENTITÉ DU DOMICILIAIRE (Nom, Prénoms ou Dénomination) :
19-21, AVENUE MORANE SAULNIER

N° SIRET : 78140 VELIZY VILLACOUBLAY

FORME JURIDIQUE : S.A.

PRINCIPALES ACTIVITÉS DE L'ENTREPRISE : DIRECTEMENT OU INDIRECTEMENT TOUTES OPERATIONS INDUSTRIELLES COMMERCE DE FINANCIERES MOBILIERES ET IMMOBILIERES DANS LE MONDE ENTIER...

NOM COMMERCIAL :
CAPITAL montant : 6 244 880,00
DURÉE de la Personne Morale : 60 ans ; en cas de société soumise à publicité annuelle de ses comptes, DATE DE CLÔTURE de l'exercice social : 31.12.99

DIRIGEANTS et le cas échéant, ADMINISTRATEURS, COMMISSAIRES AUX COMPTES et ASSOCIÉS tenus indéfiniment et solidairement des dettes sociales, MEMBRES du GIE, LIQUIDATEURS.
Pour l'établissement décrit ci-dessous s'il y a lieu, Personne(s) ayant le pouvoir d'engager par sa (leur) signature la responsabilité de l'entreprise (FONDÉ(S) DE POUVOIR), PROPRIÉTAIRES INDIVIS DU FONDS, ou BÉNÉFICIAIRE(S) :

ou ADRESSE DU SIÈGE :	qualité ancienne (s'il y a lieu)	qualité actuelle ou nouvelle	date de naissance	date de décès	commune ou pays de naissance	nationalité	DATE de la modification
ou ADRESSE DU SIÈGE :	qualité ancienne (s'il y a lieu)	qualité actuelle ou nouvelle	date de naissance	date de décès	commune ou pays de naissance <td>nationalité</td> <td>DATE de la modification</td>	nationalité	DATE de la modification
ou ADRESSE DU SIÈGE :	qualité ancienne (s'il y a lieu)	qualité actuelle ou nouvelle	date de naissance	date de décès	commune ou pays de naissance <td>nationalité</td> <td>DATE de la modification</td>	nationalité	DATE de la modification

En cas de DISSOLUTION : la Société poursuit son exploitation pour les besoins de la liquidation : OUI ☐ NON ☐ , préciser dans la cadre DIRIGEANTS les références du (ou des) LIQUIDATEUR(S) :

En cas de TRANSFERT du SIÈGE dans le ressort d'un autre Tribunal, indiquer les GREFFES où sont éventuellement souscrites les immatriculations secondaires :

Liste à suivre sur Intécalaire(s) : OUI ☐ NON ☐

En cas de MODIFICATION du CAPITAL à la suite d'une FUSION ☐ ou d'une SCISSION ☐ , Personnes Morales ayant participé à l'opération (Dénomination, Forme Juridique, Adresse du siège, n° RCS) :

Liste à suivre sur Intécalaire(s) : OUI ☐ NON ☐

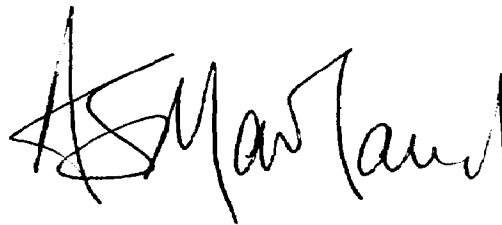
In re: US Patent Nos. 4,934,322 and 4,966,100

Assignee: STEIN INDUSTRIE

DECLARATION

I, Andrew Scott Marland, of 35, avenue Chevreul, 92270 BOIS COLOMBES, France, declare that I am well acquainted with the English and French languages and that the attached translation of a set of certificates showing four successive changes of name from STEIN INDUSTRIE to ALSTOM POWER BOILERS is a true and faithful translation of those certificates.

All statements made herein are to my own knowledge true, and all statements made on information and belief are believed to be true; and further, these statements are made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any document or any registration resulting therefrom.



Date: May 23, 2002

Andrew Scott Marland



M2 CERFA form No 90-0195

Date declaration submitted to the CCF:

DECLARATION OF A MODIFICATION

- of the **UNDERTAKING**: IDENTIFICATION ☒ CHARACTERISTICS ☒
DIRECTORS ☐ CHANGE OF REGISTERED OFFICE ☐ WINDING UP ☐
- of the **ESTABLISHMENT**: OPENING ☐ IDENTIFICATION ☐
(including TRANSFER)
DIRECTORS ☐ ACTIVITIES ☐ CLOSURE ☐
- other modifications (to be specified, where applicable):
INCREASE IN CAPITAL AND CONVERSION INTO EUROS

Decree n° 81-257 of 18 March 1981 as amended creating the Center for Company Formalities

MAIN REGISTRATION NUMBER(S)

RCS: *VERSAILLES 682 029 608*

RM: *74B308*

Trade and companies register:

SIREN:

Register of professions:

BODIES CORPORATE

Box reserved for use by the CCF

M G U I D A B E F H J K T

Company documents adjoined:

Insertions adjoined:

WHATEVER THE FORMALITY CONCERNED, ITEMS ON A **RED BACKGROUND** MUST BE FILLED IN, AND IF THE MODIFICATION RELATES TO AN ESTABLISHMENT, ITEMS ON A **BLACK BACKGROUND** MUST ALSO BE FILLED IN.

Received at the Versailles Trade Court on [date illegible]

(1)

IDENTIFICATION/Where applicable NEW IDENTIFICATION on *21 OCT 1999*

Name: *ABB ALSTOM POWER COMBUSTION*

Registered Office (or in case of transfer, new registered office):
ADDRESS and where appropriate, the identity of the paying agent
(surname, forenames, or company name):
19-21 AVENUE MORANE SAULNIER, 78140 VELIZY VILLACOUBLAY
SIRET N°:

(1bis)

OLD IDENTIFICATION if changed

Name: *ALSTOM ENERGY SYSTEMS S.A.*

Initials:

(2)
Legal Form: SA (a form of joint stock company)
Main activities of the undertaking:
ALL INDUSTRIAL, COMMERCIAL, FINANCIAL, REAL AND MOVABLE PROPERTY OPERATIONS
DIRECTLY OR INDIRECTLY THROUGHOUT THE WORLD ...

Date Modified:

Number of employees of the business on the day of the formality:
963

(3)
COMMERCIAL NAME:
CAPITAL: 6,244,880.00 EUROS francs or foreign currency:
if the company has variable capital,
minimum capital: francs or foreign currency:
Date Modified: 21 OCT 1999
Duration of the Body Corporate: years;
for a company required to publish annual accounts, END OF COMPANY
FINANCIAL YEAR: 31 DECEMBER
Date Modified: 21 OCT 1999

(4)
DIRECTORS, AUDITORS AND CONTROLLERS of a body corporate and
PARTNERS fully and jointly responsible for company debts, **MEMBERS**
of the GIE, LIQUIDATORS. Where applicable for the establishment
described above, Person(s) having the power to engage the company
by their signature (**AUTHORIZED REPRESENTATIVES**), **INDIVIDUAL**
PROPRIETORS OF THE FUNDS

Surname:	Born:
Forenames:	Department:
or Company Name:	At:
Position:	Nationality:
Change?	Date of Modification:
Address:	

Surname:	Born:
Forenames:	Department:
or Company Name:	At:
Position:	Nationality:
Change?	Date of Modification:
Address:	

Surname:	Born:
Forenames:	Department:
or Company Name:	At:
Position:	Nationality:
Change?	Date of Modification:
Address:	

Is this list continued on a separate sheet? Yes [_] No [_]

5)
In the event of **WINDING UP**: is the company continuing to operate for the purpose of liquidation ? YES ☐ NO ☐
In the **DIRECTORS** box, specify the references of liquidator(s).
Give the title and the date of the legal announcement journal in which the nomination of the liquidators is/are published:

(6)
In the event of the **REGISTERED OFFICE** being **TRANSFERRED** to the jurisdiction of "another" Trade Court, specify the REGISTRARS with whom any secondary registrations have been made:

Is this list continued on a separate sheet? Yes ☐ No ☐

(7)
In the event of a **MODIFICATION** of **CAPITAL** due to a **MERGER** ☐ or to a **SPLIT** ☐, specify the bodies corporate that participated in the operation (Names, legal form, registered office, RCS N°):

Is this list continued on a separate sheet? Yes ☐ No ☐

(8)

(8bis)

IF THIS FORMALITY CONCERNS AN ESTABLISHMENT, THEN ITEMS ON A BLACK BACKGROUND MUST BE FILLED-IN

(9)
ESTABLISHMENT CONCERNED/ and where applicable,
NEW IDENTIFICATION on:

ADDRESS: - if different from address of registered office (or of MAIN ESTABLISHMENT if the same as registered office), or new address in the event of a transfer:

SIRET No.

(9bis)
OLD ESTABLISHMENT in the event of a transfer:
OLD ADDRESS if changed by decision of the local Council:
ADDRESS:
in the event of a TRANSFER of the REGISTERED OFFICE or of an ESTABLISHMENT, SIRET No.:
If there are no longer any employees, date:
Is activity being maintained at the old registered office?
Yes ☐ No ☐

(10)

So far as the enterprise is concerned, this establishment is:
CATEGORY (IES): ☐ new ☐ modified ☐ terminated
☐ registered office
☐ main establishment ☐ secondary establishment
TRADING STYLE (where applicable):

ANALYSIS OF THE MODIFICATION THAT HAS TAKEN PLACE

(11)

In the event of an establishment being OPENED, of a MODIFICATION
IN ITS MODE OF WORKING, or of ADDITIONAL ACTIVITY, state:
date: and ORIGIN:

☐ creation	☐ transfer of activity
☐ purchase	☐ investment
☐ take over after	☐ taking on a business lease
☐ leasing the business	☐ other (specify).

Identity of PREVIOUS OPERATOR:
(surname, forenames, or company name)

RCS or SIREN No.:

Where applicable, date on which the Trade Register (RCS) entry of
previous operator was deleted or modified:
(may be filled-in by the Registrar)

In the event of PROPERTY being ACQUIRED (By PURCHASE or by
INVESTMENT) state the title and the date of the legal announcement
journal in which the assignment was published:

In the event of a BUSINESS LEASE BEING TAKEN ON, state duration of
the contract: from to

and whether it is renewable tacitly: ☐ yes ☐ no

Identity of LESSOR of PROPERTY: surname, forenames, address or
company name, registered office

(12)

In the event of an establishment being CLOSED, of a MODIFICATION
IN ITS MODE OF WORKING, or of ACTIVITY CEASING, state:

date: and DESTINATION:

☐ disappearance	☐ transfer of activity
☐ sale	☐ investment
☐ taken back by owner	☐ leased as a business
☐ other (specify).	

Identity of BENEFICIARY:

surname, forenames, address or company name, registered office:

(13)

ACTIVITIES CARRIED OUT in said establishment on the date of this formality: (to be filled-in only if the establishment is new or if its activities have been modified).

☐ permanent ☐ seasonal ☐ itinerant
following work:
☐ beginning ☐ being modified ☐ ending

(14)

MAIN ACTIVITY:

SECONDARY ACTIVITIES:

(15)

Stamp of the INPI

(16)

(17)

Any observations by the declarer, or any other modification(s):

date of the modification:

(18)

PERMANENT ADDRESS (for correspondence):
REGISTERED OFFICE

RT 9904577/AL
Tel No:

(19)

THE UNDERSIGNED: (family name, customary name, forenames, and if a representative, also specify status and address):

R. TANCREDE SA, 12 RUE N.D DES VICTOIRES, 75002 PARIS
REPRESENTATIVE FOR THIS FORMALITY ALONE

requests that this document shall constitute a request

for an ENTRY in the: RCS ☒, RM ☐, RSAC ☐, REBA ☐,

or for a CANCELLATION in the: RCS ☐, RM ☐, RSAC ☐, REBA ☐,

and a declaration to the Tax Authorities, to the Social Security Bodies, to the Statistical Institute and, if ceasing to be an employer, to the Work Inspectorate and to the Unemployment Authorities.

Done at:

on:

Signature: (signature)

(A)

- For NEW or MAINTAINED, in the event of transfer of registered office to another registrar or another chamber of professions, state:

INDIVIDUALS (except liquidators): Date and place of birth, nationality and if director or partner is foreign: state references of residence permit or trading permit; for married partners, state date and place of marriage, type of marriage contract and any clauses applicable to third parties; for each member of the GIE, give the RCS and/or RM n°, and if they have married, name of spouse, date and place of marriage, type of marriage contract and any clauses applicable to third parties. In the case of a MANAGER and/or major partners of SARL, SCN or SCS in particular, attach a TNS document.

BODY CORPORATE: State legal name and forenames of the permanent secretary: For each member of the GIE give RCS and/or RM N°.

- For LEAVING: For a MANAGER or a major partner of SARL, SNC or SCS, state their date of birth.

74B308

_____ BODY CORPORATE _____

Deletion: []

Serial number in Registrar's office: 21381

Remarks by the Registrar:

Inscription dated: 16 NOVEMBER 1999 - Stamp of the VERSAILLES TRADE COURT
Certified by the Registrar: 12988

Stamp of the INPI

CHAMBER OF PROFESSIONS

IN:

This side reserved for use by the Chamber of Professions.
Management No.
Entry No. in RM SIREN No.
NAME

R E G I S T E R O F P R O F E S S I O N S

☐ Request for Entry
☐ Record spouse as collaborator (Not bodies corporate)

☐ Declaration of a modification

☐ Request to be deleted
☐ Request for mention of spouse to be deleted (Not bodies corporate)

INITIATION COURSE ON MANAGEMENT
(Article 2 of the Law of 23 December 1982)
Attestation issued on:
Exemption - Reason for exemption

Documentary evidence:

In the event of a DECISION of the PRESIDENT OF THE CHAMBER OF PROFESSIONS (Article 11 of the Decree of 10 June 1983)

Date request filed:

Request for additional information:

Requested information provided:

Deadline date on President's decision:

PRESIDENT'S DECISION:

report No.:

date:

☐ Accepted

☐ rejected

in the event of coming before the COMMISSION OF THE REGISTER OF PROFESSIONS (Articles 12 and 13 of the Decree of 10 June 1983)

Date of transmission to the Commission:

Date of Notification:

Payment of subscription (in FF)

☐ Cash ☐ Bank Cheque ☐ Postal Cheque

Reference in Counterfoil Register

Publication from:

to:

Conformity of the accompanying declarations and the proofs provided in application of the Rules has been verified under our responsibility:

DATE OF ENTRY:

The President of the Chamber of Professions:

Box reserved for the National Companies and Trade Register